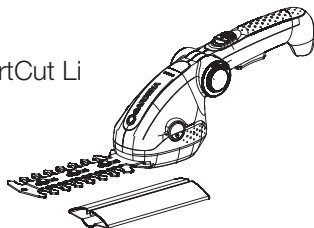


ComfortCut Li

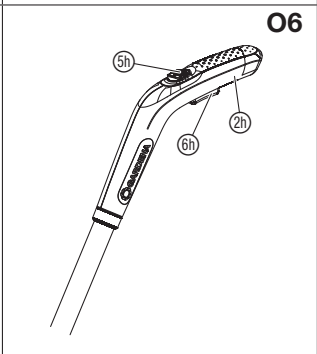
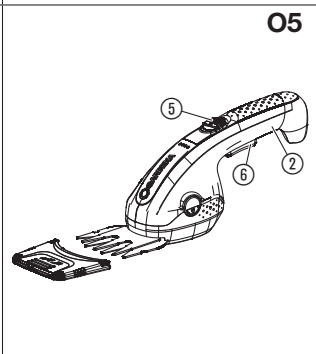
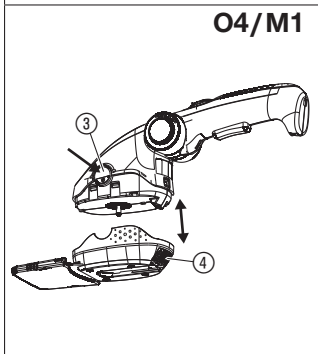
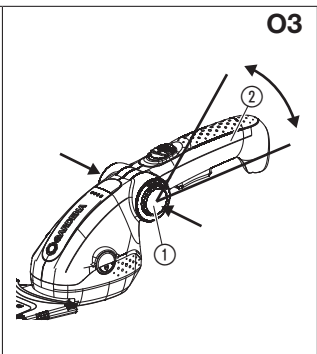
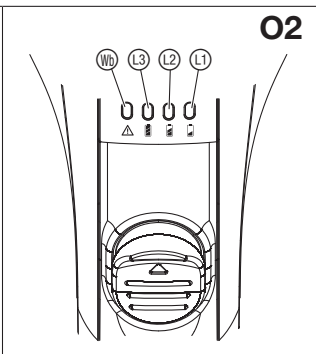
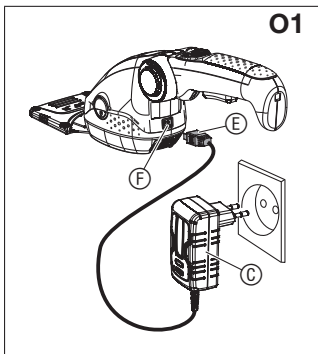


Art. 9856

Art. 9857

ES Instrucciones de empleo

Tijera cortacésped y recortase-
tos con Accu



Tijera cortacésped y recortasetos con Accu GARDENA ComfortCut Li

1. SEGURIDAD	39
2. MANEJO	48
3. MANTENIMIENTO	50
4. ALMACENAMIENTO	51
5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	51
6. DATOS TÉCNICOS	52
7. ACCESORIOS	54
8. SERVICIO/GARANTÍA	54

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado con cuchillas para césped:

La **Tijera cortacésped con Accu GARDENA** está concebida para cortar los bordes del césped y podar con precisión arbustos, especialmente de boj, en jardines particulares y de aficionados.

Uso adecuado con cuchillas para setos:

La **Tijera recortasetos con Accu GARDENA** está concebida para cortar setos aislados, arbustos y plantas trepadoras en jardines particulares y de aficionados.

El producto no ha sido concebido para un funcionamiento continuo.



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

No utilice el producto para trocear material o compost.

Con la cuchilla para setos ref. 9863, la tijera con Accu no resulta adecuada para cortar el césped ni los bordes del césped.

1. SEGURIDAD



Avisos importantes de seguridad



¡AVISO!

Cuando utilice herramientas eléctricas de jardín debe observar siempre las advertencias de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes:



¡AVISO!

Lea las instrucciones al completo.

APLICABLES A TODAS LAS HERRAMIENTAS

- 1) Evite entornos peligrosos. No utilice herramientas en lugares húmedos o mojados.
- 2) No las utilice si llueve.
- 3) Mantenga alejados a los niños y a demás personas, asegurándose de que se encuentren a una distancia prudencial de la zona de trabajo.
- 4) Lleve ropa adecuada: evite prendas holgadas y bisutería colgante. Podría engancharse en las piezas móviles. Le recomendamos llevar guantes de goma y un calzado resistente cuando realice trabajos en el exterior. Si tiene el pelo largo, cúbrase adecuadamente para que no quede suelto.

- 5) Póngase unas gafas protectoras y utilice siempre una mascarilla o protección facial si el trabajo que va a realizar desprende mucho polvo.
- 6) Utilice la herramienta adecuada. No use la herramienta para tareas diferentes a las previstas por el fabricante.
- 7) No toque las cuchillas o los filos cuando levante o sostenga la herramienta.
- 8) No fuerce la herramienta: logrará un mejor rendimiento y tendrá menos riesgo de lesionarse si la usa con la potencia para la que ha sido diseñada.
- 9) No intente alcanzar puntos demasiado alejados. No aparte los pies de la base y asegúrese de mantener el equilibrio en todo momento.
- 10) Concéntrese y no desvíe la atención de lo que está haciendo. Actúe con sentido común. No maneje la herramienta si se siente cansado.
- 11) Almacene en el interior las herramientas que no vaya a utilizar. Si no están en uso, guárdelas en un lugar seco y resguardado. Colóquelas en un estante elevado o en un armario cerrado, fuera del alcance de los niños.
- 12) Realice un correcto mantenimiento de las herramientas. Mantenga limpios y afilados los filos y cuchillas para preservar su rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las correspondientes instrucciones para lubricar y sustituir accesorios. Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y libres de aceites y grasas.

- 13) Examine posibles piezas dañadas. Antes de proseguir con el uso de la herramienta, compruebe cuidadosamente si la protección o pieza dañada está en condiciones de seguir operando correctamente y desempeñando su respectiva función. Compruebe si las piezas móviles están bien alineadas, si están rotas, atascadas o mal colocadas, o en cualquier otra condición que pudiese afectar su correcto funcionamiento. Si se ha dañado una protección o una pieza, acuda a un centro de servicio posventa autorizado para repararla o sustituirla, a no ser que se indique otra cosa en este manual.

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Atención! El mecanismo de corte sigue funcionando con el motor desconectado.



Mantener alejadas a terceras personas.



Póngase unas gafas protectoras.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo exponga a la lluvia.



Para el cargador:
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Avisos generales de seguridad para tijeras recortasetos



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura. El término "Herramienta eléctrica" usado en los avisos de seguridad se refiere a herramientas eléctricas enchufadas a la red (con cable) o a herramientas eléctricas de funcionamiento con Accu (sin cable).

1) Seguridad en la zona de trabajo

a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *En zonas desordenadas y oscuras hay más riesgo de accidentes.*

b) **No haga funcionar la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**

Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.**

Las distracciones podrían hacer que perdiera el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.** *El agua que se introduce en la herramienta eléctrica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.*

d) **No utilice el cable para otros usos que no sean los previstos, como para transportar o colgar la herramienta eléctrica; tampoco tire del cable para desenchufar la herramienta.** *Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la herramienta.* *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) **Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.**

El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si el uso de la herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto.** *El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

a) **Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un momento de distracción mientras opera la herramienta eléctrica podría causar lesiones graves.

b) **Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras.** *El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, como mascarilla contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, casco duro o protección de los oídos, reduce el riesgo de lesiones.*

c) Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está desactivada antes de conectarla a la red eléctrica y/o al Accu, y antes de cogerla o transportarla. *Si se transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la herramienta eléctrica estando activada, pueden producirse accidentes.*

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave de ajuste o llave de tuercas acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones.*

e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento. *Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.*

g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente. *El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica para su aplicación prevista.

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, con más seguridad y con el rendimiento para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona bien.

Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el Accu antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.

Tales medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.

d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños. No permita operar herramientas a las personas que no estén familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.

e) Trate con sumo cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta.

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas en mal estado.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen*

menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.

5) Uso y cuidado de la herramienta con Accu

- a) Cargue el Accu únicamente en cargadores recomendados por el fabricante. Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con Accus distintos a los especificados.**

- b) Utilice solo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas. El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.**

- c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puentado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.**

- d) Se puede salir el líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.**

El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

6) Servicio

Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.

Avisos de seguridad para el recortasetos:

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Asegúrese de haber desconectado primero la herramienta antes de eliminar el material atascado.**

Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.

- **Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada. Cuando transporte o almacene el recortasetos, ponga siempre la cubierta protectora. El manejo correcto de la herramienta reduce la posibilidad de que la cuchilla cause heridas personales.**

- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de las asas aisladas, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable a la red.**

El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del

producto bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

– **Mantenga el cable alejado del área de corte.**

Mientras se trabaja con la herramienta, el cable puede estar oculto en los matorrales y cortarse por descuido.

Funcionamiento seguro de las tijeras cortacésped

1 Formación

- a) Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- b) No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- c) Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

2 Preparativos antes del uso

- a) Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se daña durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- b) Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.

- c) No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

3 Funcionamiento

- a) El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.
- b) Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- c) Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- d) Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- e) No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas, o bien la cubierta o las unidades protectoras no están montadas.
- f) Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- g) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble
 - siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia;
 - antes de eliminar un bloqueo;
 - antes inspeccionar, limpiar o tratar la máquina;
 - tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño;
 - siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.

- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

4 Conservación y almacenamiento

- a) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- b) Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- c) La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina se deberá reparar únicamente en un taller concertado.
- d) Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus

- a) Prevenga una posible puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor está desconectado, en la posición 'off', antes de conectar la herramienta al paquete de baterías recargables y antes de levantarla o transportarla. Existe riesgo de accidente si deja el dedo puesto en el interruptor mientras carga con la herramienta o si enchufa la herramienta estando conectado el interruptor, en la posición 'on'.
- b) Desconecte el paquete de baterías de la herramienta antes de efectuar cualquier ajuste, y antes de cambiar accesorios o guardar la herramienta. Estas precauciones reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta involuntariamente.
- c) Recargue la herramienta solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para unas baterías determinadas podría provocar un incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
- d) Use las herramientas únicamente con las baterías expresamente designadas. El uso de cualquier otro tipo de batería conlleva riesgo de lesiones e incendio.
- e) En circunstancias adversas, podría salir líquido de la batería. No toque este líquido. En caso de contacto accidental, enjuague con agua abundante la parte afectada. Si el líquido entra en los ojos, solicite asistencia médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- f) No use paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas. Si las baterías están dañadas o han sido modificadas, pueden actuar de forma imprevista y provocar un incendio, explotar o causar lesiones.
- g) No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- h) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperaturas especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango espe-

cificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- i) Encomiende el servicio técnico a personas con la debida cualificación técnica que utilicen exclusivamente piezas de recambio idénticas a las originales. De este modo se preserva la seguridad del producto.
- j) No modifique ni intente reparar la herramienta o el paquete de baterías (si lo hay), a no ser que esto esté permitido y descrito en las instrucciones de uso y cuidados.



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!

El producto con Accu que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, y que sea resistente a altas temperaturas.

Tanto el cargador como también el producto con Accu deberán mantenerse alejados de objetos corrosivos, combustibles y fácilmente inflamables.

No cubra el cargador ni el producto con Accu durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador de inmediato del suministro de corriente en caso de formarse humo o fuego.

Utilice para cargar el Accu únicamente el cargador original de GARDENA. La utilización de otros cargadores puede conllevar daños irreparables en los Accus e incluso provocar un incendio.

No cargue baterías de otras marcas. ¡Peligro de incendio y de explosión!

En caso de incendio, utilice material de extinción reductor de oxígeno para extinguir las llamas.



¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!

Proteja los productos con Accu de la acción del calor y el fuego. No deposite los productos con Accu sobre radiadores ni los exponga a la radiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, como p.ej. en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Durante la utilización de productos con Accu se pueden generar chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

Cargue y utilice el producto con Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre 0 °C y 40 °C. Deje enfriar el Accu después de utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad). Utilice el cable únicamente si se encuentra en perfecto estado.

No guarde ni transporte en ningún caso el producto con Accu a temperaturas superiores a 45 °C ni lo exponga a la radiación solar directa. A ser posible se deberá guardar el producto con Accu a una temperatura inferior a 25 °C para reducir el riesgo de descarga espontánea.

No exponga el producto con Accu a la lluvia ni a condiciones húmedas. El agua que se introduce en el producto con Accu hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se fuera a utilizar el Accu por un periodo prolongado de tiempo (p.ej., durante el invierno), cárguelo por completo para evitar una descarga total del mismo.

No guarde el producto con Accu en un entorno en el que pueda producirse una descarga electrostática.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar el producto y retire todos los cables y demás objetos extraños.

Antes de usar el producto y también en caso de haber recibido un golpe fuerte, compruebe si hay señal de desgaste o de daños. Si fuera necesario, tome las medidas oportunas para su reparación.

Si por motivo de un defecto no se puede desconectar el producto, se deberá colocar el producto sobre una base firme y esperar bajo vigilancia a que se descargue el Accu. El producto averiado se deberá mandar al servicio técnico de GARDENA.

Nunca utilice un producto incompleto o con modificaciones no autorizadas.

Desconecte el producto si empezara a vibrar de modo anómalo. Las vibraciones fuertes pueden causar lesiones.

No utilice el producto cerca del agua.

No trabaje cerca de piscinas ni estanques.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Tiene que saber cómo desconectar de inmediato este producto en todo momento en caso de emergencia.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, particularmente en el caso de que se reaccione alérgicamente al mismo.

Trabaje sólo a la luz del día o con buena visibilidad.

Compruebe siempre el producto antes de usarlo.

Controle siempre visualmente el producto antes de usarlo.

Compruebe si las entradas de aire están libres.

Compruebe siempre la cuchilla antes de su uso.

Mantenga la cuchilla en buenas condiciones.

Si se hubiera producido un fuerte calentamiento del producto durante el funcionamiento del mismo, deje que se enfríe antes de almacenarlo.

No fuerce el producto.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el producto y por llevar protección de los oídos.

Utilice siempre ropa adecuada, guantes protectores y calzado apropiado.

Asegúrese de que lleva calzado antideslizante mientras trabaja con el producto.

No trabaje sobre suelos resbaladizos.

2. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espera hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de ajustar o transportar el producto.**

Cargar el Accu [fig. 01]:



¡ATENCIÓN!

La sobretensión daña el Accu y el bloque de alimentación para la carga.

→ **Asegúrese de que utiliza la tensión de red correcta.**

Antes de la primera puesta en marcha, hay que recargar el Accu por completo.

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar el Accu (no tiene efecto memoria).

1. Conecte el bloque de alimentación para la carga (C) a una toma de red.
2. Conecte el cable de carga del Accu (E) al conector de carga (F).

Cuando el indicador de carga de la batería (L1)/(L2)/(L3) parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería (L1) + (L2) + (L3) permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada. (Duración de carga, consulte el capítulo 6. DATOS TÉCNICOS).

3. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.

- En cuanto el Accu esté completamente cargado, desenchufe el cable de carga del Accu (E) del conector de carga (F).
- Desenchufe el bloque de alimentación para la carga (C) de la toma de corriente.

Indicador de carga del Accu [fig. O2]:

Indicador de carga del Accu durante el proceso de carga:

un 100 % de la carga	(1), (2) y (3) se encienden (durante 60 seg.)
un 66 a un 99 % de la carga	(1) y (2) se encienden, (3) parpadea
un 33 a un 65 % de la carga	(1) se enciende, (2) parpadea
un 0 a un 32 % de la carga	(1) parpadea

Indicador de carga del Accu durante el funcionamiento (durante 5 seg.):

un 66 a un 99 % de la carga	(1), (2) y (3) se encienden
un 33 a un 65 % de la carga	(1) y (2) se encienden
un 11 a un 32 % de la carga	(1) se enciende
un 0 a un 10 % de la carga	(1) parpadea

Ajustar la empuñadura [fig. O3]:

La empuñadura puede ajustarse en 5 posiciones, adaptándose así a las necesidades y preferencias individuales.

→ Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de ajuste de la articulación (1) y ajuste la empuñadura (2) en el ángulo deseado.

Cambiar la cuchilla [fig. O4]:

Solo se pueden utilizar las siguientes cuchillas GARDENA:

- Cuchilla para césped y boj GARDENA, ref. 9862
- Cuchilla para setos GARDENA, ref. 9863

- Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de bloqueo (3) y extraiga la cuchilla (4).
- Coloque la otra cuchilla (4).

Poner en marcha la tijera con Accu:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad (palanca de arranque con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Sin mango telescópico [fig. O5]:

- Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
- Sujete con la mano la empuñadura (2), empuje el bloqueo de seguridad (5) hacia delante y tire de la palanca de arranque (6).

La tijera con Accu se pone en marcha.

- A continuación, suelte el bloqueo de seguridad (5).

Con mango telescópico [fig. O6]:

Si está montado el mango telescópico, el bloqueo de seguridad ⑤ y la palanca de arranque ⑥ de la tijera con Accu no están operativos.

1. Monte el mango telescópico.
2. Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
3. Sujete con la mano la empuñadura ⑳ del mango telescópico, empuje el bloqueo de seguridad ⑤ del mango telescópico hacia delante y tire de la palanca de arranque ⑥ del mango telescópico.

El recortasetos se pone en marcha.

4. A continuación, suelte el bloqueo de seguridad ⑤.

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ⑥/⑥H.
La tijera con Accu se detiene.
2. Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla.

3. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de realizar el mantenimiento del producto.

Limpiar la tijera con Accu [fig. M1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

1. No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

2. No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

1. Apriete simultáneamente los dos botones de bloqueo ③ y extraiga la cuchilla ④.
2. Limpie el producto con un paño húmedo.
3. Rocíe la cuchilla con el **spray de mantenimiento GARDENA ref. 2366**.
Evite el contacto del aceite con las piezas de plástico.
4. Vuelva a colocar la cuchilla ④.

Limpeza del bloque de alimentación para la carga:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del conector de carga y del bloque de alimentación para la carga

siempre estén limpios y secos antes de conectar el bloque de alimentación para la carga.

No utilice agua corriente.

Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

4. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue el Accu.
2. Limpie la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga (consulte el capítulo 3. MANTENIMIENTO).
3. Guarde la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!
Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espera hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de solucionar las averías del producto.**

Problema	Posible causa	Solución
El corte es irregular	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituya la cuchilla.
La duración de funcionamiento es demasiado corta	La cuchilla está sucia.	→ Limpie la cuchilla.
La tijera con Accu no se pone en marcha. Ⓛ1 parpadea en verde [fig. 02]	La batería está descargada.	→ Cargue el Accu.
La tijera con Accu no se pone en marcha. El LED de error Ⓜ se parpadea en rojo [fig. 02]	La cuchilla está bloqueada (sobrecorriente).	→ Retire el obstáculo.
No se puede detener la tijera con Accu	La palanca de arranque se ha agarrotado.	→ Ver 1. SEGURIDAD.
El LED de error Ⓜ se enciende	Error del Accu/avería del Accu.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

6. DATOS TÉCNICOS

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor con cuchilla para césped	Valor con cuchilla para setos	Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor con cuchilla para césped	Valor con cuchilla para setos
Carreras	1/min	1000	1000	Longitud de la cuchilla para setos	cm	–	12,5
Anchura de la cuchilla para césped	mm	80	–	Peso	g	635	700

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor con cuchilla para césped	Valor con cuchilla para setos
Nivel de presión acústica $L_{PA}^{1)}$ Inseguridad k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ medido/garantizado Inseguridad k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,4
Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{1)}$ Inseguridad k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Set ref. 9857 compuesto por ref. 9856 ComfortCut Li con cuchilla para césped ref. 9862 y cuchilla para setos ref. 9863.

Accu	Unidad	Valor
Tensión del Accu	V (DC)	3,6
Capacidad del Accu	Ah	3,0
Duración de carga del Accu 80%/100% (aprox.)	min.	150 / 200
Bloque de alimentación para la carga del Accu	Unidad	Valor
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Potencia nominal	W	10
Tensión de salida	V (DC)	5
Corriente de salida máx.	mA	1000

7. ACCESORIOS

Cuchilla para césped y boj GARDENA	Para cortar el césped y setos de boj.	ref. 9862	Juego de ruedas GARDENA	Aumentan el confort al realizar trabajos de corte.	ref. 9861
Cuchilla para setos GARDENA	Para cortar arbustos.	ref. 9863	Spray de mantenimiento GARDENA	Prolonga la vida útil de la cuchilla y conserva la duración de la batería.	ref. 2366
Mango telescópico GARDENA	Para poder cortar el césped en posición erguida.	ref. 9859			

8. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demos-

trable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

Las cuchillas de la tijera son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9856-39.960.03/0621
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com